

## Arabische literaire teksten II (A002897)

Wegens Covid19 kan mogelijk afgeweken worden van de onderwijs- en evaluatievormen. Dergelijke afwijkingen zullen via Ufora worden gecommuniceerd.

**Cursusomvang** *(nominale waarden; effectieve waarden kunnen verschillen per opleiding)*

**Studiepunten** 5.0      **Studietijd** 150 u      **Contacturen** 40.0 u

### Aanbodsessies en werkvormen in academiejaar 2020-2021

A (semester 1)	Nederlands	Gent	zelfstandig werk	15.0 u
			online hoorcollege: response college	15.0 u
			online groepswork	5.0 u
			online integratieseminarie	5.0 u

### Lesgevers in academiejaar 2020-2021

Janssen, Caroline      LW21      Verantwoordelijk lesgever

### Aangeboden in onderstaande opleidingen in 2020-2021

	stptn	aanbodsessie
<a href="#">Bachelor of Arts in de Oosterse talen en culturen (afstudeerrichting Arabistiek en islamlkunde)</a>	5	A
<a href="#">Uitwisselingsprogramma Oosterse talen en culturen</a>	5	A

### Onderwijstalen

Nederlands

### Trefwoorden

Literatuur en maatschappij, autobiografie, poëtische expressie, expressief lezen, Modern Egypte, cultureel erfgoed

### Situering

Deze uitdiepende cursus is te volgen na het behalen van Arabisch I-II en Modern of Klassiek Arabisch I, en Arabische literaire teksten I. Het wordt bij voorkeur gevolgd in combinatie met Modern Arabisch III/Klassiek Arabisch III.

De cursus kan los opgenomen worden mits toestemming van de verantwoordelijke lesgever, op voorwaarde dat er voldoende garanties zijn omtrent het niveau van de student.

De cursus beantwoordt aan de volgende opleidingscompetenties: 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 5.1, 5.2, 5.6

### Inhoud

Literatuur, cultuur en maatschappij:

#### 1. Autobiografie / roman

Via tekstfragmenten in het Arabisch en vertaalde teksten maken studenten kennis met drie markante auteurs uit het 20ste eeuwse Egypte. De eerste is Taha Husayn, wiens autobiografie over een jeugd op het Egyptische platteland een mijlpaal is binnen de Arabische letterkunde. Het werk van deze 'westers gezinde Egyptenaar' wordt gelezen in contrast met de autobiografie van Sayyid Qutb, iemand die op het eerste gezicht een gelijkaardige achtergrond heeft, maar geldt als de geestelijke vader van het islamitische radicalisme. Het laatste deel van de cursus is gewijd aan Alaa al-Aswani's roman 'Het Yacoubian'.

Er wordt ingegaan op de persoonlijke, maatschappelijke en historische context waarbinnen de werken tot stand kwam waarbij thema's zoals sociale rechtvaardigheid, ongelijkheid, seksuele en andere uitbuiting, en de wortels van het radicalisme centraal staan.

In de les worden tekstfragmenten in het Arabisch gelezen, vertaald en geïnterpreteerd,

en worden Engelse vertalingen gebruikt om het beeld te completeren.

## 2. Poëtische expressie

Aan de hand van korte gedichten uit diverse tijdvakken wordt de band tussen literatuur, maatschappij en esthetiek onderzocht. Hierbij is ruime aandacht voor de diversiteit binnen de Arabische wereld en de rol van het regionaal cultureel erfgoed in creatieve literatuur.

### Begincompetenties

De student heeft een overzicht van en inzicht in de morfologie en structuur van het Arabisch

De student is in staat het H. Wehr woordenboek te gebruiken ter voorbereiding van teksten

De student is in staat wetenschappelijke teksten in het Engels en Frans te lezen

### Eindcompetenties

- 1 De student kan Arabische literaire teksten vertalen en interpreteren.
- 2 De student heeft inzicht in het spanningsveld tussen secularisering en islamisering binnen de Egyptische maatschappij van de 20ste eeuw
- 3 De student kan zich inleven in de sociale problematiek van Egypte en bij uitbreiding andere islamitische en/of derde wereldlanden, met name op het platteland en bij de armsten.
- 4 De student ziet het verband tussen sociale onrechtvaardigheid, onderdrukking en het discours van de radicalisering.
- 5 De student beseft dat Egypte een bewogen geschiedenis heeft in de 19e en 20ste eeuw en dat schrijvers een vooraanstaande rol gespeeld hebben in de ontwikkeling en identiteitsvorming van het moderne Egypte.
- 6 De student beseft dat islamisme één van de -ismen of modellen van sociale rechtvaardigheid is waarmee Egyptenaren experimenteerden (maar verre van de enige).
- 7 De student is in staat gedichten inhoudelijk en formeel te relateren aan het cultureel erfgoed

### Creditcontractvoorwaarde

De toegang tot dit opleidingsonderdeel via creditcontract is open: de student houdt zelf rekening met voorkennis uitgedrukt in begincompetenties

### Examencontractvoorwaarde

De toegang tot dit opleidingsonderdeel via examencontract is open

### Didactische werkvormen

Zelfstandig werk, online groepswork, online hoorcollege: response college, online integratieseminarie, online werkcollege

### Toelichtingen bij de didactische werkvormen

Via ingesproken powerpoints worden lessen voorbereid. In de online lessen die gegeven worden via Bongo Virtual Classroom wordt stilgestaan bij moeilijkere passages, interpretatie en achtergronden, vragen worden beantwoord en wordt gewerkt op expressieve lectuur. Voor poëzie wordt er een werkstuk gemaakt dat ook in de online klas gedeeld zal worden.

Omwille van COVID19 kunnen gewijzigde werkvormen uitgerold worden indien dit noodzakelijk blijkt.

### Leermateriaal

Tekstmateriaal en documentatie wordt ter beschikking gesteld via Ufora (printkosten c. 15 euro).

Thompson, J., 2014: Een geschiedenis van Egypte van de vroegste tijd tot nu, Amsterdam (34,50); N.B. is goedkoper en mag ook gelezen worden in het Engels: Thompson, J. 2008: A History of Egypt from the Earliest times to the Present, Cairo (15 euro).

### Referenties

Thompson, J., 2014 (orig. 2008): Een geschiedenis van Egypte van de vroegste tijd tot nu, Amsterdam.

Beeston et al., 1992: The Cambridge History of Arabic Literature (Modern Period), Cambridge.

Alaa al-Aswany: The Yacoubian building/'Imārat Ya'qūbian (book and film).

Taha Husayn: an Egyptian Childhood/ al-Ayyām I.

(Goedgekeurd)

Sayyid Qutb: A child from the Village.

Rae, J., 2012: Will it ever be possible to profile the terrorist?, Journal of Terrorism Research 3.

### **Vakinhoudelijke studiebegeleiding**

Interactieve lesvorm en voorbereiding laat permanente bijsturing toe; feedback mogelijk na de examens. Studenten met vragen mogen een e-mail sturen.

### **Evaluatiemomenten**

periodegebonden en niet-periodegebonden evaluatie

### **Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de eerste examenperiode**

Mondeling examen, participatie, werkstuk

### **Evaluatievormen bij periodegebonden evaluatie in de tweede examenperiode**

Mondeling examen, participatie, werkstuk

### **Evaluatievormen bij niet-periodegebonden evaluatie**

### **Tweede examenkans in geval van niet-periodegebonden evaluatie**

Niet van toepassing

### **Toelichtingen bij de evaluatievormen**

De niet-periodegebonden evaluatie gaat over de inzet tijdens de online lessen, taken en opdrachten. Op het mondeling examen worden vragen gesteld over de leerstof (teksten, achtergronden) en de taken.

### **Eindscoreberekening**

Permanente evaluatie: 50 % (20% lesopdrachten, 30% taak)

Mondeling examen: 50%.

Indien een deel van het examen niet afgelegd wordt en de eindscore zou meer zijn dan 10/20 zal het eindcijfer teruggebracht worden tot de hoogste niet-geslaagde score. Bij onvoldoendes op deelaspecten kan het cijfer verlaagd worden.

### **Faciliteiten voor werkstudenten**

1. Mogelijkheid tot vrijstelling van aanwezigheid
2. Mogelijkheid tot examen op ander tijdstip.

3. Mogelijkheid tot feedback via email of online.

Voor meer informatie omtrent flexibel studeren: <http://www.flw.ugent.be/flexibelstuderen>